Objetivos del Boletín de la AEPE

Franz Josef Zapp

El Boletín es, en primer lugar, un instrumento de enlace: la AEPE tiene socios en más de veinte países, y no sólo en Europa, que no todos pueden participar regularmente en las actividades de la asociación. Además, dada la situación del español en la enseñanza media y superior, el profesor de español se encuentra muy a menudo profesionalmente aislado; no se le ofrece, como a sus colegas de otras lenguas extranjeras, una variedad de cursos de perfeccionamiento; tampoco dispone de muchos manuales adaptados a sus necesidades concretas o de publicaciones didácticas que faciliten su trabajo diario. La mayoría de las revistas para el profesor de lenguas extranjeras se dedica a la enseñanza del inglés, francés y alemán, pasando por alto al profesor de español. Por lo tanto, es necesario el apoyo que la AEPE pueda dar a sus socios, también a través de su Boletín.

El profesor de español tiene que competir diariamente con los colegas de otras lenguas y tiene que convencer a sus estudiantes de la utilidad y del valor cultural del español, que, claro está, no es inferior en nada a las demás lenguas enseñadas en las escuelas. Es sabido que la tendencia actual, gracias a la política cultura muy activa de unos países o al cliché de la utilidad mundial del inglés, no favorece al español, quizá a excepción de los EE. UU., que, en muchas regiones, es un país bilingüe [1]. Si analizamos los datos disponibles sobre la enseñanza de lenguas extranjeras, el español se encuentra mundialmente, junto con el ruso, en la cuarta posición. Le precede el inglés en primera posición, seguido, a gran distancia, del francés y alemán, que aprenden, respectivamente, 20 y 25 millones de estudiantes como lenguas no maternas.

Las consecuencias de esta situación son bien conocidas: los profesores de las «importantes» lenguas extranjeras no sólo son mucho más numerosos que los profesores de español, y constituyen un grupo de presión fuerte, sino que disponen también de los resultados de una investigación lingüística y pedagógica que se dedica principalmente a las dificultades de la enseñanza y del aprendizaje de las lenguas más solicitadas en la enseñanza. Es un círculo vicioso: hay pocos estudiantes de español para los que se necesitan pocos profesores que tienen pocas posibilidades de investigación, con la consecuen-

[1] Véanse Joan W. MOORE: *Los mexicanos de los Estados Unidos y el Movimiento Chicano*. México: Fondo de Cultura Económica, 1972; Ernesto BARNACH-CALBÓ: *La lengua española en Estados Unidos*. Madrid: Oficina de Educación Iberoamericana, 1980.

BOLETÍN AEPE Nº 25. Franz Josef ZAPP. Objetivos del Boletín de la AEP

Centro Virtual Cervantes

cia de que las condiciones de la enseñanza del español no mejoran o mejoran muy lentamente.

Por otra parte, no hay duda ninguna de que una sola lengua no puede servir de instrumento de comunicación global y sustituir a todas las demás lenguas en el contacto internacional [2]. La alternativa será una diversificación prudente en la enseñanza de lenguas, una diversificación que tiene en cuenta los intereses del individuo y las necesidades de una sociedad, tal como se hace en el mundo del trabajo: no todos ejercen la misma profesión. El individuo se decide por una profesión concreta que va de acuerdo con sus intereses y con las demandas actuales. Asimismo existen intereses personales y demandas sociales en el campo de las lenguas, como lo han mostrado varios estudios [3] en diferentes regiones europeas. Todos muestran la gran importancia del español como lengua internacional, en contraste a la importancia que tiene en las escuelas. En realidad, estamos muy lejos de una diversificación lingüística en la enseñanza de idiomas, en la que el español debería ocupar una posición mucho más fuerte que la que ocupa actualmente.

Por ello, una de las funciones del Boletín será la de informar a los socios sobre la lengua española en el mundo de hoy y de dar al profesor argumentos para defender y fomentar su enseñanza. Otra sección del Boletín tratará de los problemas didácticos, de metodología y de lingüística aplicada, donde se estudiarán también las aportaciones a la enseñanza de otras lenguas, siempre que sean útiles para el profesor de español. De esta manera, esperamos que se pueda reducir el retraso que lleva la enseñanza del español, por los motivos expuestos anteriormente, en comparación, especialmente, con el inglés, francés y alemán. La literatura de los países de habla española será representada como en los números anteriores; además se publicarán, siempre que sea posible, artículos sobre la situación sociocultural en dichos países, para que el profesor esté al tanto de lo que sucede en los países cuya lengua enseña. Noticias generales e informes sobre la vida de la AEPE completan la revista, así como también una sección de reseñas que informan al profesor sobre las últimas publicaciones necesarias para su trabajo.

Esperamos que con dicho programa el Boletín de la AEPE se convierta en un instrumento útil y eficaz para el mejoramiento de la enseñanza del español. El programa es ambicioso, por ello necesita urgente y continuamente el apoyo y la ayuda directa de los socios. El Boletín corre el riesgo de no poder cumplir lo que se espera de él y de quedarse al margen de los problemas profesionales.

---

[2] Para más detalles consúltense: Franz Josef ZAPP: *La Politique de l'Enseignement des Langues en Europe*. Bruselas: Fonds Européen de Coopération, 1979; ídem: «Fremdsprachenunterricht: Bestandsaufnahme und Konsequenzen für eine Sprachenpolitik». En *Internationale Kulturbeziehungen*, Brücke über Grenzen: Bonn, 1980. Baden-Baden: Nomos, 1980.

[3] Se han publicado estudios sobre las demandas lingüísticas en, por ejemplo, Alemania, Francia, Países Bajos, Suecia; consúltese la bibliografía en Herbert CHRIST: *Fremdsprachenunterricht und Sprachenpolitik*. Stuttgart: Klett-Cotta 1980, págs. 208-23.

BOLETÍN AEPE Nº 25. Franz Josef ZAPP. Objetivos del Boletín de la AEP

Centro Virtual Cervantes